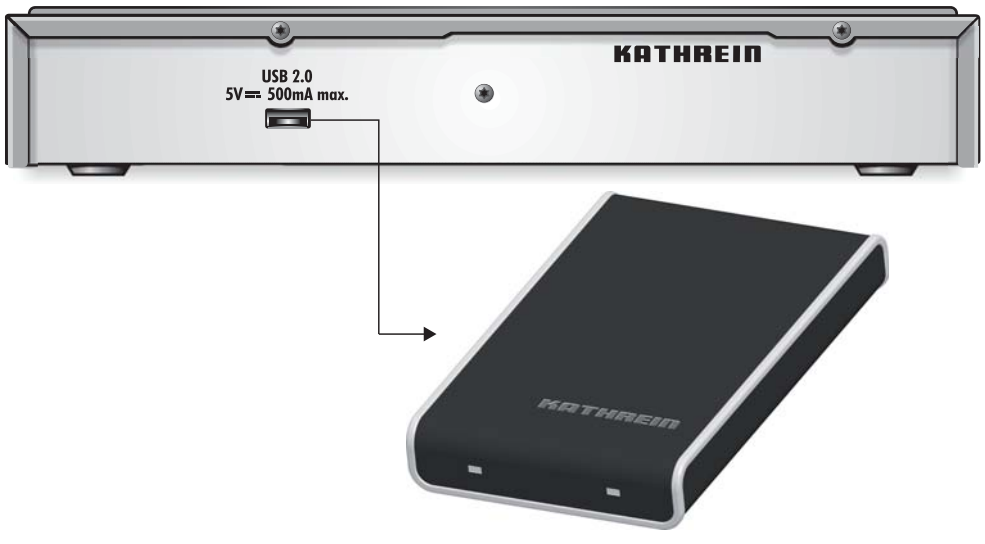
KATHREIN

UFZ	112	20410038
UFZ	113	20410054

USB-Festplatte/USB hard disk/USB disque dur/ USB disco fisso/USB disco duro

500 GB *)
1000 GB *)



*) Ein GB entspricht, in Bezug auf Festplatten-Speicherplatz, einer Milliarde Bytes. Die verfügbare Kapazität kann geringer sein.

Deutsch

Beachten Sie beim Anschluss und der Benutzung der Festplatte auch die Bedienungsanleitung bzw. Dokumentation des an die Festplatte angeschlossenen Gerätes. Wird die Festplatte nicht automatisch erkannt, folgen Sie bitte der Anleitung bzw. den Einblendungen Ihres Gerätes.

Vorsichtiger Umgang mit der Festplatte
Festplatten sind auf Grund der Bauart stoßempfindlich und dürfen keinen Stößen und oder Stürzen ausgesetzt werden, da dies die Festplatte beschädigen/zerstören könnte. Stellen Sie auch keine Gegenstände auf die Festplatte.

Feuchtigkeit, Sonneneinstrahlung, Wärme, offene Flammen
Schützen Sie die Festplatte vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser (stellen Sie auch keine gefüllten Gegenstände wie z. B. Vasen auf das Gerät). Stellen Sie die Festplatte nicht in der Nähe der Heizung auf, setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung aus und betreiben Sie es nicht in Feuchträumen. Verwenden Sie die Festplatte nur in gemäßigtem, nicht tropischem Klima! Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z. B. Kerzen, auf die Festplatte! *Es besteht Brandgefahr!*

Aufstellungsort
Jedes elektronische Gerät entwickelt Wärme. Die Erwärmung der Festplatte liegt jedoch im zulässigen Bereich. Empfindliche Möbeloberflächen und Furniere können sich durch die ständige Wärmeeinwirkung im Laufe der Zeit verfärben. Ebenso können die Gerätefüße auf behandelten Möbeloberflächen Farbveränderungen hervorrufen. Stellen Sie die Festplatte gegebenenfalls auf eine feste, geeignete und ebene Unterlage!

Reinigung
Benutzen Sie zur Reinigung ein trockenes Tuch und reinigen Sie lediglich die Oberfläche. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse.

Rückversand
Bewahren Sie die Originalverpackung bitte für den eventuellen Rückversand auf! Festplatten sind auf Grund der Bauart stoßempfindlich und nur durch die Originalverpackung ausreichend geschützt. Bei unsachgemäßem Versand erlischt der Garantie-/Gewährleistungsanspruch für die Festplatte.

Service
Sollten Sie noch Fragen zur Inbetriebnahme oder Bedienung haben, oder sollte wider Erwarten ein Problem auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung. Weiterhin steht Ihnen auch unsere Kathrein-Kunden-Hotline zur Verfügung. Telefon: 0180/5122240 *

* (0,14 EUR/Min über das Festnetz der Deutschen Telekom AG, Mobilfunkkosten können ggf. abweichen)

Bitte beachten Sie Ihre Verantwortung für Ihre Mitmenschen! Heben Sie diesen Anwendungshinweis für später auftretende Fragen auf und geben Sie diesen bei einem Besitzerwechsel an den neuen Besitzer weiter.

Rechtliche Hinweise
Die Vervielfältigung oder Weiterverbreitung dieses Anwendungshinweises bzw. von Auszügen dieses Anwendungshinweises in jeglicher Form und mit jeglichen Mitteln (elektronisch oder mechanisch) für jeglichen Zweck ist nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung von Kathrein erlaubt.

Die Informationen in diesem Anwendungshinweis entsprechen dem bei Redaktionsschluss gültigem Stand. Wir behalten uns jedoch das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen vorzunehmen. Ein geänderter Anwendungshinweis wird ggf. zum Download unter „www.kathrein.de“ zur Verfügung gestellt. Kathrein übernimmt keine Haftung für Auslassungen oder Ungenauigkeiten in diesem Anwendungshinweis bzw. in Bezug auf die Bereitstellung oder Verwendung der in diesem Anwendungshinweis enthaltenen Informationen. Kathrein behält sich das Recht vor, das in diesem Anwendungshinweis beschriebene Produkt zu ändern, und übernimmt keine Haftung in Bezug auf die Anwendung oder Benutzung des in diesem Anwendungshinweis beschriebenen Produktes.

Kathrein haftet nicht für Schäden, Datenverluste oder daraus entstehende bzw. resultierende Schäden, gleich welcher Art, z. B. Gewinn-/Betriebsausfälle, Verlust von Daten und Informationen oder anderer Vermögensschäden), die durch die Verwendung oder die Nichtverwendbarkeit dieses Kathrein-Produktes entstehen, selbst wenn durch Kathrein auf die Möglichkeit des Entstehens solcher Schäden hingewiesen wurde. Sichern Sie wichtige Daten regelmäßig!

Es gilt die beim Kauf im jeweiligen Land gesetzlich vorgeschriebene Gewährleistungspflicht. Die Gewährleistung gilt ab dem Kaufdatum. Als Gewährleistungsnachweis dient ausschließlich der Original-Kaufbeleg.

Elektronische Geräte gehören *nicht in den Hausmüll*, sondern müssen - gemäß Richtlinie 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.

Englisch

*) One GB, in relation to the hard disk storage capacity, represents one thousand million bytes. The available capacity may be less than this.

When connecting and using the hard disk, refer to the operating instructions and documentation for the device to which the hard disk is connected.
If the hard disk is not detected automatically, please refer to the instructions for your device or the display on it.

Care in handling the hard disk
Due to their construction, hard disks are sensitive to shocks, and must not subjected to impacts or be dropped, since this will damage a hard disk, potentially beyond repair. Do not place any objects on the hard disk.

Moisture, direct sunlight, heat, naked flames
Protect the hard disk against moisture, dripping and splashed water (do not place any filled objects such as vases on top of it). Do not place the hard disk close to a heater or expose it to direct sunlight and do not operate it in damp locations. Only use the hard disk in a moderate climate, not in tropical conditions! Place no naked flames such as candles on top of the hard disk! *There is a risk of fire!*

Installation location
All electronic equipment generates heat, However, the rise in temperature of the hard disk lies within the permissible range. Sensitive furniture surfaces and veneers may become discoloured by the effects of constant heat over time. The feet of the unit can also cause colour changes to treated furniture surfaces. If necessary, place the hard disk on a suitable stable and flat base.

Cleaning
Only use a dry cloth for cleaning and only clean the outer surface. Never open up the case.

Returning the product
Please keep the original packaging in case you need to return the product at any time. Due to their construction, hard disks are fragile and only their original packaging gives them adequate protection. If the hard disk is not shipped correctly the guarantee/warranty on it will be invalidated.

Service
If you still have questions about getting started with the hard disk or using it correctly, or if unexpected problems occur, please contact your specialist dealer. The Kathrein customer hotline is also at your disposal. Tel: 0180/5122240 *

* (0.14 EUR per minute on Deutsche Telekom AG land lines, calls from mobile phones may cost more)

Please be aware of your responsibility towards your fellow man! Keep these operating instructions for any questions that arise later, and if ownership passes to another person, pass them on to that new owner!

Legal notes
The reproduction or distribution of these operating instructions or extracts from them in whatever form and by whatever means (electronic or mechanical) for whatever purpose is permitted only with the prior written permission of Kathrein.

The information in these operating instructions was correct at the time of editorial deadline. We reserve the right however to make changes at any time and without prior notice. Updated operating instructions are available for download as necessary, at “www.kathrein.de”. Kathrein accepts no liability for omissions or inaccuracies in these operating instructions or in relation to the provision or use of the information contained in them. Kathrein reserves the right to change the products described in these operating instructions and does not accept any liability in relation to the application or usage of the products described in them.

Kathrein cannot be held liable for damage, loss of data or consequential loss of any kind (e.g. loss of profit, interruption of production, loss of data and information, or other detriment to assets) resulting from the use or non-usability of this Kathrein product, even where Kathrein has advised of the possibility of such loss occurring. Regularly back up your important data!

The obligatory statutory warranty obligation in the country of purchase is applicable to this product. This warranty is effective from the date of purchase. Only the original sales slip is acceptable as proof of purchase for warranty claims.

Electronic equipment is *not household waste* - in accordance with directive 2002/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL of 27th January 2003 on used electrical and electronic equipment, it must be disposed of properly. At the end of its service life, take this device for disposal at a designated public collection point.

Französisch

*) Un Gb correspond à un milliard de bytes de capacité mémoire du disque dur. La capacité disponible peut être moindre.

Pour le raccordement et l’utilisation du disque dur, observez également la notice d’utilisation ou la documentation de l’appareil raccordé au disque dur.
Si le disque dur n’est pas reconnu automatiquement, suivez la notice ou les affichages de l’appareil.

Manipulation sûre du disque dur
Les disques durs sont, par nature, sensibles aux chocs. Ils ne doivent pas subir de chocs ou de chutes qui risqueraient de les endommager ou de les détruire. Ne posez aucun objet sur le disque dur.

Humidité, soleil, chaleur, flammes ouvertes
Protégez le disque dur de l’humidité et des projections ou gouttes d’eau (de même, ne posez aucun récipient plein, tel qu’un vase, sur l’appareil). N’installez pas le disque dur à proximité du chauffage, ne le laissez pas exposé directement au soleil et ne le faites pas fonctionner dans des pièces humides. Utilisez le disque dur exclusivement dans un climat tempéré, non tropical ! Ne placez pas de flammes ouvertes, par ex. de bougies, sur le disque dur ! *Danger d’incendie !*

Lieu d’installation
Chaque appareil électronique génère de la chaleur. L’élévation de température reste cependant dans des limites non dangereuses. Les surfaces de meubles sensibles et les placages peuvent changer de couleur au cours du temps sous l’action continue de la chaleur. De même, les pieds de l’appareil peuvent causer des changements de couleur sur les surfaces de meuble traitées. Le cas échéant, posez le disque dur sur un support approprié, plat et solide !

Nettoyage
Utilisez un chiffon sec pour effectuer le nettoyage et nettoyez uniquement la surface. N’ouvrez en aucun cas le boîtier.

Retour
Veuillez conserver l’emballage d’origine pour un éventuel retour ! Les disques durs sont, par nature, sensibles aux chocs et seul l’emballage d’origine leur offre une protection suffisante. La garantie est annulée si l’envoi du disque dur n’est pas effectué correctement.

Service
Si vous avez encore des questions sur la mise en service ou l'utilisation ou bien si vous avez rencontré un problème, prenez contact avec votre revendeur. En outre, la ligne d'assistance clients Kathrein est à votre disposition. Téléphone : 0180/5122240 *

* (0,14 EUR/min par le réseau de la Deutsche Telekom AG, les coûts peuvent différer avec un téléphone mobile)

N'oubliez pas votre responsabilité vis-à-vis de votre prochain ! Conservez cette notice en cas de questions ultérieures et en cas de changement de propriétaire, remettez-la au nouveau propriétaire.

Consignes légales
Toute duplication ou diffusion de cette notice d'utilisation, en totalité ou en partie, sous quelque forme que ce soit et quel que soit le moyen employé (électronique ou mécanique) et l'usage envisagé, nécessite l'accord écrit préalable de Kathrein.

Les informations qui figurent dans la présente notice sont celles qui étaient disponibles au moment de l'achèvement de sa rédaction. Nous nous réservons cependant le droit d'effectuer des modifications sans avis préalable. En cas de modification, la notice d'utilisation peut être téléchargée sous « www.kathrein.de ». Kathrein décline toute responsabilité pour les omissions ou les imprécisions dans la notice d'utilisation ou quant à la mise à disposition ou à l'utilisation des informations contenues dans ce document. Kathrein se réserve le droit d'apporter des modifications au produit décrit dans cette notice et décline toute responsabilité quant à l'emploi ou l'utilisation du produit décrit dans cette notice.

Kathrein décline toute responsabilité pour les dommages, les pertes de données ou les dommages secondaires, quels qu'ils soient (par ex. manque à gagner, pannes, perte de données et d'informations ou autres dommages pécuniaires) dus à l'utilisation ou à la non utilisabilité de ce produit Kathrein, même si la possibilité de survenue de tels dommages a été signalée par Kathrein. Sauvegardez régulièrement les données importantes !

La garantie qui s'applique est celle prescrite par la loi dans le pays concerné. La garantie commence à compter de la date d'achat. Le bordereau d'achat original sert de certificat de garantie à l'exclusion de tout autre document.

Les appareils électroniques *ne font pas partie des déchets domestiques* et doivent à ce titre, conformément au règlement 2002/96/CEE du PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 27 janvier 2003 portant sur les déchets d'équipements électriques et électroniques, être éliminés comme il se doit. Veuillez remettre cet appareil, lorsqu'il sera hors d'usage, à un point de collecte officiel spécialement prévu à cet effet.

Italienisch

*) In riferimento allo spazio di memoria sul disco fisso, un GB equivale a un miliardo di byte. La capacità disponibile può essere inferiore.

Durante il collegamento e l'utilizzo del disco fisso, prestare anche attenzione al manuale d'istruzione o alla documentazione dell'apparecchio collegato al disco fisso. Se il disco fisso non viene riconosciuto in modo automatico, attenersi alle istruzioni o alle sovraimpressioni dell'apparecchio.

Utilizzo corretto del disco fisso
I dischi fissi, a causa della loro struttura, sono sensibili agli urti e non devono essere sottoposti a colpi o cadute che potrebbero danneggiarli o distruggerli. Non appoggiare oggetti sul disco fisso.

Umidità, raggi solari, calore, fiamme aperte
Proteggere il disco fisso da umidità, gocce e schizzi d'acqua (non mettere sull'apparecchio oggetti pieni come per es. vasi). Non installare il disco fisso nelle immediate vicinanze di elementi riscaldanti, non esporlo alla luce solare diretta e non utilizzarlo in ambienti umidi.Utilizzare il disco fisso solo in condizioni climatiche temperate, non tropicali. Non appoggiare fiamme libere come per es. candele sul disco fisso! *Sussiste il pericolo di incendio!*

Luogo di installazione
Qualsiasi apparecchio elettronico sviluppa calore. Tuttavia, il riscaldamento del disco fisso rientra nell'intervallo di valori consentito. Superfici di mobili delicate e impiallacciature possono decolorarsi nel corso del tempo a causa dell'azione costante del calore. Anche i piedini dell'apparecchio possono causare decolorazioni su superfici di mobili trattate. Eventualmente appoggiare il disco fisso su una superficie solida, idonea e piana!

Pulizia
Per la pulizia passare un panno asciutto solo sulla superficie. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.

Spedizione
Conservare l'imballaggio originale per un'eventuale spedizione dell'apparecchio! I dischi fissi, a causa della loro struttura, sono sensibili agli urti e sono sufficientemente protetti solo all'interno del loro imballaggio. In caso di spedizioni non adeguate decade il diritto di garanzia legale e/o commerciale per il disco fisso.

Assistenza
Se si dovessero avere ancora dubbi sulla messa in funzione e sul comando o nel caso dovessero verificarsi complicazioni, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato. Inoltre è a disposizione anche la nostra hotline clienti Kathrein. Telefono: 0180/5122240 *

* (0,14 EUR/min tramite rete fissa di Deutsche Telekom AG, i costi da rete mobile possono eventualmente differire)

Si raccomanda di essere consapevoli del senso di responsabilità anche per le altre persone! Si raccomanda di conservare accuratamente le istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo momento nell'ambito di eventuali questioni e di consegnarle al futuro proprietario in caso di una vendita.

Avvertenze legali
La riproduzione o la diffusione delle presenti istruzioni per l'uso o di parti di esse, in qualsiasi forma, con qualsiasi mezzo (elettronico o meccanico) e per qualsiasi finalità è consentita solo previa autorizzazione scritta da parte di Kathrein.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono conformi allo stato in vigore alla chiusura di redazione. Tuttavia, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso. Tutte le modifiche alle istruzioni per l'uso saranno disponibili per il download all'indirizzo "www.kathrein.de". Kathrein declina ogni responsabilità per omissioni o imprecisioni nelle istruzioni per l'uso o in riferimento alla disponibilità o all'utilizzo delle informazioni in esse contenute. Kathrein si riserva il diritto di modificare il prodotto descritto nelle istruzioni per l'uso e declina ogni responsabilità in merito all'utilizzo o all'impiego del prodotto descritto nelle stesse.

Kathrein non si assume alcuna responsabilità per danni, perdite di dati o di danni di qualsiasi genere (per esempio perdite di guadagno/d'esercizio, perdita di dati e informazioni o altri danni patrimoniali), risultanti in seguito ovvero attribuibili ad un utilizzo non appropriato o ad una inutilizzabilità di questo prodotto Kathrein, particolarmente nel caso in cui Kathrein stessa abbia già avvisato circa il rischio ossia la probabilità di un tale danno. Salvare regolarmente i dati importanti!

Vale l'obbligo di garanzia previsto per legge nel Paese di appartenenza al momento dell'acquisto. La garanzia entra in vigore a partire dalla data di acquisto. L'unico certificato di garanzia valido è lo scontrino originale.

Gli apparecchi elettronici *non vanno smaltiti nei rifiuti urbani*, bensì smaltiti in modo appropriato – conformemente alla direttiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 27 gennaio 2003 sugli apparecchi elettrici ed elettronici. Quando questo apparecchio non servirà più, portarlo presso uno degli appositi centri di raccolta locali.

Spanisch

*) Un GB, referido al espacio de memoria en el disco duro, equivale a mil millones de bytes. La capacidad disponible puede ser menor.

Para la conexión y el uso del disco duro, tenga en cuenta también las instrucciones de servicio y la documentación del aparato conectado al disco duro.
Si el disco duro no se detecta automáticamente, siga las instrucciones de su aparato o la información que aparece en la pantalla del mismo.

Manejo cuidadoso del disco duro
Debido a su construcción, los discos duros son sensibles a los golpes y no se deben exponer a choques o caídas, ya que con esto se podría dañar o destruir el disco duro. No deposite tampoco ningún objeto sobre el disco duro.

Humedad, radiación solar, calor, llamas desprotegidas
Proteja el disco duro contra la humedad y contra gotas o salpicaduras de agua (no ponga tampoco sobre el aparato objetos con algún contenido, como por ejemplo jarrones). No coloque el disco duro cerca de la calefacción, no lo exponga a la radiación solar directa ni lo haga funcionar en ambientes húmedos. El disco duro sólo debe utilizarse en climas moderados no tropicales. No coloque ninguna llama desprotegida, p. ej. velas, sobre el disco duro. *¡Existe, en tal caso, peligro de incendio!*

Ubicación
Todo aparato eléctrico desprende calor. No obstante, el calentamiento del disco duro está en el rango permitido. Las superficies delicadas de muebles y revestimientos de muebles pueden cambiar de color con el paso del tiempo debido al efecto continuado del calor. Igualmente las patas del aparato pueden cambiar el color de la base del mueble sobre el que se apoyan. En caso dado, coloque el disco duro sobre una base firme adecuada y plana.

Limpieza
Para limpiarlo, utilice un paño seco y limpie sólo la superficie. No abra la carcasa en ningún caso.

Devolución
Conserve el embalaje original por si tuviera que devolver el aparato. Debido a su forma constructiva, los discos duros son sensibles a los choques y sólo están protegidos suficientemente por el embalaje original. Si el envío se realiza de forma inadecuada, se pierden los derechos de garantía relativos al disco duro.

Servicio técnico
Si todavía tiene preguntas sobre la puesta en funcionamiento o el manejo o si, en contra de lo esperado, surgiera algún problema, póngase en contacto con su distribuidor especializado. También puede dirigirse a nuestra línea directa para clientes de Kathrein. Teléfono: 0180/5122240 *

* (0,14 euros/minuto por la red de telefonía fija de la Deutsche Telekom AG, los costes de la telefonía móvil pueden diferir)

No olvide su responsabilidad para con las demás personas. Guarde con cuidado estas instrucciones para preguntas que puedan aparecer posteriormente y entréguelas al propietario siguiente en caso de venta del dispositivo.

Observaciones de índole jurídica
Sólo con la previa autorización otorgada por escrito se permite la reproducción o difusión de estas instrucciones o de extractos de las mismas elaborados en cualquier forma y por cualquier medio (electrónico o mecánico) para cualquier uso o finalidad.

La información contenida en estas instrucciones es conforme con el estado vigente al cierre de redacción. Nos reservamos el derecho de introducir en todo momento modificaciones sin previo aviso. En su caso se pondrán a disposición unas instrucciones modificadas para su descarga a través de "www.kathrein.de". Kathrein no asume ninguna responsabilidad relativa a omisiones o inexactitudes de estas instrucciones ni tampoco en relación con la puesta a disposición o el uso de información contenida en estas instrucciones. Kathrein se reserva el derecho de modificar el producto descrito en estas instrucciones y no asume ninguna responsabilidad en relación con la aplicación o el uso del producto descrito en estas instrucciones.

Kathrein no se hace responsable por daños, pérdidas de datos o daños resultantes de ellas, sean del tipo que fueren (p. ej., pérdida de beneficios/interrupciones del servicio, pérdida de datos e informaciones y otros daños patrimoniales), que puedan producirse por el uso o por la imposibilidad de utilizar este producto de Kathrein, aún cuando Kathrein haya indicado que existe la posibilidad de que se produzcan ese tipo de daños. Salve periódicamente los datos importantes.

Rige la obligación de garantía prescrita por la ley en el respectivo país donde se efectúa la compra. La garantía es válida a partir de la fecha de compra. Como justificante de garantía sirve exclusivamente el comprobante original de la compra.

Los aparatos electrónicos *no se deben tirar a la basura doméstica*. Según la directiva 2002/96/CE del PARLAMENTO EUROPEO y del CONSEJO del 27 de enero de 2003, relativa a aparatos eléctricos y electrónicos usados, se tienen que eliminar correctamente como residuos. Una vez termine la vida útil de este aparato, entréguelo en los puntos de recogida públicos previstos al efecto, para su gestión como residuo.

936.4187/a/VKDT/1213/DE - Änderungen vorbehalten! Subject to changes!

Internet: www.kathrein.de
KATHREIN-Werke KG · Anton-Kathrein-Straße 1 – 3 · P.O. Box 10 04 44 · 83004 Rosenheim · Germany · Phone +49 8031 184-0 · Fax +49 8031 184-306